

## Toelatingen

De Europese normen, richtlijnen en regelgevingen op basis waarvan dit product is goedgekeurd, staan beschreven in de conformiteitsverklaring (zie conformiteitsverklaring of [www.draeger.com/product-certificates](http://www.draeger.com/product-certificates)).

## Voor uw veiligheid

- De flexibele hogedruk-slangconstructies die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven, mogen niet worden gebruikt wanneer de luchtdruk groter is dan de classificatie van de gespecificeerde maximale werkdruk (WP) die is 'gegraveerd' op de hogedruk-koppelingen van de slang, bijv. WP200bar of WP300bar.
- Vulslangen en ChargAir-vulslangen mogen alleen worden gebruikt met lucht van ademkwaliteit die in overeenstemming is met de nieuwste vereisten van de relevante nationale normen, bijv. EN 12021.
- Gebruik de slangconstructie niet als een onderdeel beschadigd, losgeraakt of versleten is, of er verdacht uitziet.
- Gebruik geen gerafelde, beschadigde of verouderde slangen. Berg slangconstructies altijd veilig op uit de buurt van verwarmingsbronnen of direct zonlicht. Een defecte slang kan letsel veroorzaken.
- Gebruikers moeten voorkomen dat luchtslangen in excessieve mate worden verbogen of geknikt.
- Smeer koppelingen of slangen niet en laat olie, vet of andere vervuilende stoffen geen contact hiermee maken.
- Richt de vrijkomende lucht niet op de ogen of huid van de gebruiker of ander personeel.
- Kijk niet rechtstreeks naar de manometer wanneer de cilinderafsluiter wordt geopend.
- Gebruik de slang voor het doeleinde dat staat beschreven in deze gebruiksaanwijzing, of zoals schriftelijk bevestigd door Dräger.
- Gebruik en onderhoud van ademluchtcilinders/systemen vereist kennis en naleving van nationale voorschriften, wetten en normen die regels bevatten voor het gebruik van ademluchtcilinders/systemen in het land van gebruik.
- Alleen getraind en competent personeel mag periodiek ademluchtcilinders/systemen en toebehoren inspecteren en onderhouden en van dergelijke inspecties en onderhoud een dossier bijhouden.
- Alleen getraind en competent personeel mag ademluchtcilinders vullen/hervullen.
- Dräger raadt aan om een onderhoudscontract af te sluiten bij uw Dräger-vestiging/agent.
- Neem contact op met Dräger voor bijzonderheden over onderhoudscontracten en onderhoudscursussen.
- Gebruik voor service en onderhoud alleen originele reserveonderdelen van Dräger.
- Gebruik voor service en onderhoud alleen originele testapparatuur van Dräger.
- Stel Dräger op de hoogte van een defect of gebrek in een onderdeel.

## Aansprakelijkheidsverklaring

De garantievoorwaarden voor de flexibele hogedruk-slangconstructies die staan beschreven in deze gebruiksaanwijzing kunnen worden opgevraagd bij Dräger. De verantwoordelijkheid voor een betrouwbaar functioneren van de unit gaat over op de eigenaar of gebruiker indien de unit is onderhouden of gerepareerd door ongetraind personeel (niet in dienst van of geautoriseerd door Dräger) of is gebruikt op een manier die niet in overeenstemming is met het beoogde gebruik hiervan.

## Beschrijving en beoogd gebruik

De volgende flexibele hogedruk-slangconstructies worden in deze gebruiksaanwijzing beschreven:

### Vulslangen

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| 200 bar (mannelijk naar mannelijk)  | 3331194 |
| 200 bar (mannelijk naar vrouwelijk) | 3331195 |
| 300 bar (mannelijk naar mannelijk)  | 3331204 |
| 300 bar (mannelijk naar vrouwelijk) | 3331205 |

De bovengenoemde slangen worden gebruikt voor aansluiting op een geschikte hogedrukbron van ademlucht, bijv. een compressor, om bijbehorende ademluchtcilinders met afsluiter en drukclassificatie te hervullen.

### ChargAir-vulslangen

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Vulslang van 1,5 m                 | 3336645 |
| Vulslang van 1,5 m (met manometer) | 3336641 |
| Vulslang van 3,0 m                 | 3336646 |
| Vulslang van 3,0 m (met manometer) | 3336642 |

Vulslang van 7,5 m  
Vulslang van 7,5 m (met manometer)

3336647  
3336643

De ChargAir-vulslangen zijn uitgerust met een schroefdraadverbinding van G/5/8 DIN plus een hogedruk-snelkoppeling om ademluchtcilinders met afsluiter te hervullen (wanneer aangesloten op het bijbehorende omgevingslucht onafhankelijke ademluchttoestel) vanaf een secundaire onafhankelijke aanvoerbron met ademlucht op basis van hoge druk. De manometer die wordt gebruikt op ChargAir-vulslangen (met manometer) is van het type Bourdon Tube en is in overeenstemming met de technische vereisten en nauwkeurigheidsvereisten van de Europese norm EN 137 - 1993. De meterwijzer omvat radiale gradatiemarkeringen met intervallen van 10 bar tussen 0 en 350 bar.

Belangrijke opmerking: De meter voldoet aan de bovengenoemde nauwkeurigheidsvereisten en is geen gekalibreerde meter. De aangegeven druk is daarom alleen een indicatie binnen de nauwkeurigheid van de meter op het moment van gebruik. Dräger raadt aan om de manometer na 50.000 cycli te vervangen.

## Technische gegevens

### Aansluitingen hogedruk-handwiel

Standaard G5/8 volgens EN 144-2. 200 bar of 300 bar.

### Reserveonderdelen koppeling

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Hogedruk-o-ring                  | Bestelcode: D17409 |
| Filter (alleen ChargAir-slangen) | Bestelcode: R51806 |

Andere aansluitingen zijn verkrijgbaar op basis van nationale normen.

Voorzichtig: Voor vulslangen en ChargAir-vulslangen is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of (a) de slangkoppeling compatibel is met de uitlaatkoppeling van de onafhankelijke hogedrukaanvoerbron van ademlucht, en (b) de aansluiting correct, veilig en zeker is geassembleerd.

### Luchtkwaliteit

De hogedruk-vulslangen/ChargAir-vulslangen mogen alleen worden gebruikt met druklucht van ademkwaliteit die in overeenstemming is met de nieuwste vereisten van de relevante nationale normen, bijv. EN 12021.

### Temperatuurbereik

Vullen: +5° C tot +30° C  
Opslag: -10° C tot +60° C

### Markering

De classificatie van de maximale werkdruk (WP) is 'gegraveerd' op de hogedruk-koppelingen van de slang, bijv. WP200bar of WP300bar. De beslagring van de roestvrij stalen gevlochten slang is gemarkeerd met een datumcode, Maand-Jaar-Partijnummer:03-98-XX

d.w.z. 03 – maart  
98 – 1998  
XX – Partijcode leverancier

## Gebruik

### Raadpleeg "Voor uw veiligheid".

### Vulslangen

Ademluchtcilinders moeten worden gevuld met druklucht van ademkwaliteit die voldoet aan de luchtkwaliteitsnorm zoals deze is gedefinieerd in de vereisten van de relevante nationale normen.

Na gebruik en volgend op ontluftung of hercertificering van ademluchtcilinders moet de ademluchtcilinderconstructie met afsluiter zo nodig zorgvuldig worden gereinigd om hierna de gehele constructie te inspecteren. Inspecties moeten worden uitgevoerd voordat de ademluchtcilinder wordt gevuld.

De ademluchtcilinders moeten visueel worden geïnspecteerd en gecontroleerd om vast te stellen of deze geschikt zijn voor herhaaldelijk gebruik en de datum voor de volgende vereiste periodieke inspectie nog niet verstreken is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die is mee geleverd met de ademluchtcilinder met afsluiter. Voor koolstofcomposietcilinders moet de

onderhouds- en testhandleiding Ref. 3351362 worden geraadpleegd voor schadecriteria en toegestane limieten voor de inspectie van ademluchtcilinders die zijn gemaakt van koolstofcomposiet. Dit document kan worden opgevraagd bij Dräger.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat inspectie alleen wordt uitgevoerd door personeel met voldoende training en vakbekwaamheid om ademluchtcilinders met afsluiter veilig te kunnen behandelen en onderhouden in overeenstemming met de relevante nationale voorschriften in het land van gebruik.

**Veiligheidsopmerking: Controleer de testdatum die wordt getoond op het cilinderlabel dat door het laatste teststation is aangebracht of die wordt aangegeven door de datumstempel. Gebruik en vul de cilinder niet als de eerstvolgende testdatum is verstreken. Laat de cilinder hercertificeren door een erkende instantie.**

- Selecteer een vulslang met de juiste drukclassificatie. Verwijder zo nodig de beschermkappen van de hogedruk-aansluitingen van de geselecteerde slang. Controleer of de hogedruk-o-ring van het insteekende juist bevestigd en niet beschadigd is. Indien nodig vervangen.
- Schroef de hogedruk-schroefdraadkoppeling van de slang op de relevante drukuitlaat van het spuitstuk van de hogedrukbron (bijv. compressor) van de ademlucht en draai de koppeling volledig vast totdat de o-ring van de koppeling samengedrukt is en een toestand van metaal-op-metaal is bereikt, d.w.z. wanneer het handwiel niet verder kan worden gedraaid.
- Verwijder zo nodig de beschermkap uit de uitlaatpoort van de betreffende cilinderafsluiter. Inspecteer de poort om te controleren of deze vrij is van schade en vuil/rommel. Schroef het hogedruk-schroefdraadhandwiel van de slang in de cilinderafsluiter van de cilinder die moet worden gevuld totdat de o-ring van de koppeling samengedrukt is en een toestand van metaal-op-metaal is bereikt, d.w.z. wanneer het handwiel niet verder kan worden gedraaid. Sluit het ontluichtingsventiel.
- Het is belangrijk om de 'Vulinstructies' te volgen zoals die zijn gespecificeerd door de compressorfabrikant.

**Belangrijke opmerking: Cilinders moeten worden gevuld tot de juiste geclassificeerde vuldruk (werkdruk) zoals getoond op het huis van de cilinder, bijv. 200 bar of 300 bar. Vul de cilinder niet verder dan is voorgeschreven. De ademluchtcilinders zijn niet uitgerust met een veiligheidsonderdeel voor beveiliging tegen overvulling (geen veiligheidsventiel). Dräger raadt aan om op de vulcompressor een drukbegrenzingsapparaat te gebruiken om te voorkomen dat de geselecteerde cilinder te ver wordt gevuld. Vul de cilinder tot de juiste druk zoals getoond op het vullabel van de cilinder. Vul de cilinder niet verder dan is voorgeschreven. De temperatuur van de ademluchtcilinder kan tijdens het vullen stijgen, wat resulteert in een incomplete vulling. Dräger raadt een vulsnelheid van 27 bar/minuut aan om dit effect te minimaliseren. Controleer na het vullen de cilinderdruk opnieuw bij omgevingstemperatuur. Vul de cilinder zo nodig bij.**

### ChargAir-vulslangen

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die is mee geleverd met Chargair-vulslangen en volg de instructies die daarin staan beschreven

### Na gebruik

#### Visuele inspectie

Controleer de staat en de hygiëne van:

- Hogedrukaansluitingen.
- Hogedruk-o-ring van de hogedrukkoppeling.
- Handwielschroefdraad en onbelemmerde rotatie.
- Onbepaalde rotatie ontluichtingsventiel.
- Beschermkap manometer.
- Manometer.
- Lensvenster van manometer.

**Veiligheidswaarschuwing - Stel de hogedruk-vulslang/ChargAir-vulslang buiten gebruik als de slang zichtbaar beschadigd is, zoals gebroken strengen van de vlechting, ernstige vervorming van de slang, of schade aan de eindfittingen. Vervolgens moet de oorzaak van de schade worden vastgesteld en moeten stappen worden ondernomen om ervoor te zorgen dat schade niet opnieuw optreedt.**

### Reiniging



Raadpleeg voor informatie over geschikte reinigings- en desinfectiemiddelen en hun specificaties document 9100081 op [www.draeger.com/IFU](http://www.draeger.com/IFU).

Reinig de apparatuur als die vuil is. Als de apparatuur is blootgesteld aan vervuiling, desinfecteer dan alle componenten die rechtstreeks en langdurig in aanraking komen met de huid.